

爲布告事查本公署爲翻譯德國軍事書籍擬聘熟習德國語文人員約二十員每月按學歷及程度與以優厚待遇如有志願者速携同文憑履歷逕來本署報名聽候審查錄用此布

查遼寧軍隊、經年所需各草、向由交通便利各縣攤辦、行之日久、弊叢叢生、且縣販縣分、字多咸免、以致地方負擔、畸重畸輕、似欠允當、本署有鑒於此、特將十九年度應需車草數量、綜核統籌、改徵草價、由省政府斟酌各縣地土肥瘠、公平配分、所有應攤車草、限期解署並令糧林派派員、分赴交通便利、及駐軍就近各縣、照市價投標收買、所有運轎打捆、堆存、保管等費、概由本署發給、不再取費、因復因需草數多、誠恐一時購買不濟、有礙軍用、故令會同各縣縣政府、地方商農各會、協同辦理、俾免商民隔閡、藉杜弊端、此項草辦法、原為便捷起見、深恐辦人員、不知檢束、仍蹈往年惡習、人民、用特登報申明、俾衆周知、倘仍有藉端舞弊者、准卽據實、來署呈控、定予查辦、决不寬貸、特此公告。

介福綢緞繡貨莊

本號新自國內外 運到大批最美麗 最時新的 綢緞物品 呢絨衣料  
花樣齊全 無美不備 定價廉之又廉 減之又減 務請  
各界士女 及早惠臨選購 必能稱心滿意！

附言  
啤酒  
大麥製味清香飲之開胃健脾消食益氣少飲可代茶多飲而不醉冬暖夏涼裝璜精美攜帶便利且價值低廉高貴客商買勞工均有購用之可能故列第一  
原料味第一 惟價稍太貴非普人常用之物也故列第二

以上各酒均有 低劣者 欲求一適中而 紹酒

白蘭地

原料味氣亦佳價稍貴劣貨雖賤但品質不良亦非普通人所常用者故列第三

中國名酒 飲時須加青梅冰糖等否口味亦不良且隨飲時須煮過溫過涼均不得異味每罐恒裝數十斤一次用不盡餘者又 置入良易變味飲後煩燥口渴故列

用者惟此酒能  
 酒之長有百  
 酒類具酒之  
 益無一害如之第一當  
 燒酒  
 粵東名酒也高梁製雞  
 麥麵陳辣性烈飲之  
 驅醉飲後乾渴煩燥故列第五  
 魯人嗜飲之味酸苦非加青梅冰糖不易  
 嗜多飲易醉故列第六  
 老酒

無愧色故人投我所如  
乘曉露入者一增益  
陽八王寺時酒水醬  
黃酒  
大發與老酒清酒相仿但味較醱原料多不良故列第八  
清酒  
色淡黃微有綠色其餘與老酒相仿故列第七

諸君如欲購此酒者請向各埠分銷處或直接向本廠定購均可  
 本廠地址：上海英大馬路四四四號  
 電話：四四四號  
 分銷處：各埠各大藥房均有代售  
 總發行所：上海英大馬路四四四號  
 本廠出品之酒類，均係精選名貴酒料，經本廠名師精心釀製，品質純正，風味獨特，誠為酒中上品。凡欲購此酒者，請認明本廠商標，庶不致誤。

This illustration is divided into two parts. On the left, a circular frame contains a profile of a man's head facing left. He has a mustache and is wearing a traditional Chinese garment with a circular brooch. The Chinese characters '耳瘡' (Ear Abscess) are written next to his ear. On the right, a hand is shown applying ointment from a small jar to a large, detailed ear. The Chinese characters '耳瘡' (Ear Abscess) are written next to the ear.

鬼安氏馳名藥膏專治一切皮  
病瘡瘍疥癬濕疹內外痔瘡花  
柳梅毒無名腫毒腿瘡面瘡耳  
瘡漆瘡凍瘡癩瘡癰瘡癰黃水瘡  
天泡瘡蟲咬等如搽此膏必奏  
奇效也如患者兼患血液不清  
最好外搽此膏內服兜安氏補  
血清毒藥以解血內之濕毒並  
補血液如此內外並治外瘡自  
易見效而更得身體之強健矣  
兜安氏馳名藥膏有大小盒之  
分小盒價廉易購並期普及也

如欲索書者請將下列索書券剪下並附郵票二分作為寄書之郵費封入信內由郵遞寄即可得書一冊

上海江西路七十五號兜安氏西藥公司告白

<b>索書券</b>	
姓名	地址
附奉郵票二分請給兜安氏健身篇(共有八段錦者)一冊寄至下列地址為荷	
何鑒 (剪下)	

膏藥名馳氏安兜

杭州西湖名勝斷橋殘雪

雪殘橋斷勝名湖西州枕

老藍刀牌  
香烟  
如名勝古蹟之  
膾炙人口歷年  
愈久而愈盛

[illegible][illegible]



（昨晚北平電話）青島九日電、劉珍年

條例原文。(第一條)

由該會彙送國聯會核辦

局長業已就職視事、除呈報並分行外、相應函查照、與韓復榘商請撥還車輛一部分應用、

(六)茲修正司法部特許私



日法意反對廢止潛水艦  
意法數字有爭論

【哈爾濱八日專電】東鐵參  
事文案、正在起草條  
聞由路局總務處組  
繙譯處、直隸屬於俄  
之隨從公務人員出入俄境者規  
【文電】蘇聯對駐俄中國領館  
十日來函、該團已離港、  
【天津八日快信】本市總商會  
【上海七日電】德使到天津見  
南下、十七日抵滬、此來係爲見  
德實業考察團、該團已離港、  
在遼寧設立分會、故亦要求在  
莫斯科設立分會、下次會議中  
即可提出、

高麗革命後援會  
轉輯春耕，正宜及時播種，是以需要墾民甚殷，去歲關於墾民、以事屬創舉，設備諸

地、更要減去實價百分之十收牠。庶不至由地主再爲資本家、因此、收買實地價稅的課徵對象是一般土地所有者、而其稅率按照總理所

土地累進稅同額爲補救收買地之不及、徵收土地遺產稅、應以所設定的小農地作爲限田中的兩個辦法：直接限和間接限制——或取一種、或

以下各項、須加說明、  
(子)小農地面積(釐)



# 東三省官銀總號廣告

請認明漁夫商標庶不致誤

各大藥房均有出售



## 勝

司各脫乳白鰵魚肝油對  
於體育能生產特殊之效  
力運動家與夫工作家服  
之身體強健精神倍增對  
於運動或工作生生活有  
所嚮無敵是無疲倦態度



孫葆子公之君芳蘭梅

此影係梅蘭芳君持贈章廉士醫生藥局



攝所社報西林字係影此

## 梅蘭芳臨別贈言

伶界大王說明其稱章廉士紅色補丸為藥中之王者其故何在

梅君蘭芳於一月十一日其全姓名角登輪渡美將過美洲以其藝術一  
飲彼邦人士之渴望其為萬眾所歡迎者自屬意中事耳在末離滬之  
前梅君因服用章廉士紅色補丸大有裨益於其工作因特致書章廉士醫  
生藥局申其謝忱如次

數年前年未幾力竭精竭上無補藥下無藥之  
求感心身而交瘁時時小夜珠驚悲子離離之  
漸均初時人連服

貴局所製章廉士紅色補丸將期調攝自經服用之後  
神日振體力健強精神百倍病無遠近地且紅色補丸  
之功用匪獨補血強身可謂治力至聖品至為  
罕貴中之王用津液簡明永謝忱等項

梅蘭芳

社會士女無論貧富通莫不聯合梅君同聲贊美此天下馳名補血健腦之聖  
藥章廉士紅色補丸此丸各藥房均有出售或直向上海江西路六十號章廉士  
醫生藥局函購每瓶一元五角六瓶八元郵費在內

如何由嬰孩自己藥片治癒腸胃疾病  
梅君蘭芳前曾致書敝局述其公子受患於嬰孩自己藥片者多多惜未附其公  
子之肖像為憾近以來函之便為他 遺福計復錄敝局以其公子之玉影并另  
惠一書如左

數年前小兒孫葆子君之腹中積滯不化時常嘔吐

貴局士所製嬰孩自己藥片之效口述永保

若夫葆子小兒孫葆子君之腹中積滯不化時常嘔吐

意以此藥片治癒葆子君之功耳

梅蘭芳

嬰孩自己藥片為小兒特製之專藥 房均有出售每瓶六角六瓶三元

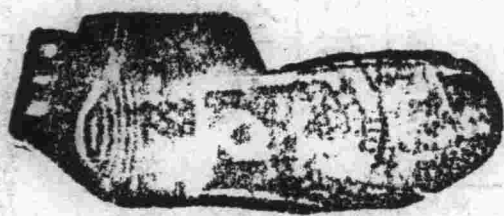


請看

鞋國中底皮膠造製行洋田吉

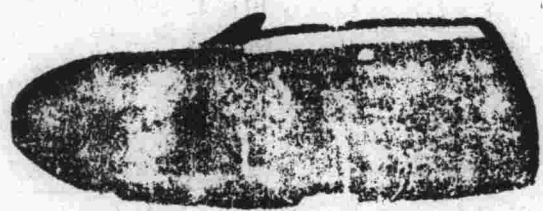
### 牌友朋

子襪底皮膠



### 牌頭老

鞋底皮膠



注意  
冒假防謹

### 特長

價錢最廉而且堅固  
膠底鞋襪不畏水濕  
冬用鞋襪可以防寒  
樣式最好不能反濕  
無論男女均可購用

招聘本城外埠代理函索章程即  
時寄去無不歡迎

吉田洋行奉天支店

奉天十路房路北  
本行樓西五條通

# 一第仕奉

到已貨新 告預貨新 一第獲中判評

學生用背囊 紳士用便箋  
學生用紙挾 紳士用信封  
學生用書包 淑女用便箋  
學用筆記本 淑女用信封  
學生用鉛筆 日語學習書

全俱具文他其

旅行用高等皮革雜貨婦人  
用各種化妝品新貨豐富  
春用小孩雜貨品已到  
如蒙賜顧貨件價廉之商然  
照定價絕對不能減少如覺  
高價即是偽臨敝號兌換亦  
及退回可也

網織物綿織物毛織物各衣  
裳常有新者  
又佳良品減價出售奉天  
評判中獲第一焉



## 大阪屋號

奉天日站奉天町六番地  
(本店東京) 電話二五二九  
山崎大連一五五二  
山崎大連二五二九



## 熊野商會

奉天日站浪速通二十一番地  
電話三三六二號  
電話四七八六號



## 寺尾吳服店

奉天日站奉天町六番地  
電話二五二九  
電話三三六二號



東北法學研究會

法學新報第一百一十五期要目

二 審判無効論 王權論

四 孫禮峰等行賄賂求收房價租案 依務部之現狀力與詐害行為

五 恐嚇者之成立 本罪爲促進撤廢領事裁判權招待中外新聞記者參觀法院監獄記事

七 法律與美人 中日訂約收回內河航權

八 答趙博士對於撤廢領事裁判權之希望

價目 每冊一元二角 全年四元

發行處 郵費每冊半分







### 外洋新聞

#### 鮑文樾再招待新聞界

說明辦法仍請照常出刊  
而後安全本處決負責全責

#### 報界要求處分責任當局

【哈爾濱特訊】本埠新聞界因鮑文樾氏在哈爾濱被殺一案，向當局提出嚴重抗議，並要求當局對該案負責。鮑氏係著名記者，此次遇害，震驚中外。新聞界代表已多次與當局交涉，但迄無進展。現報界已決定採取進一步行動，要求當局立即撤換有關負責人，並嚴正處理此案。否則，將對新聞事業造成嚴重損害。

#### 這可不得了

再防你的命

【本埠訊】近日本市發生多起搶劫案，歹徒手段殘忍，受害者損失慘重。警方已加強巡邏，並提醒市民在夜間出行時要格外小心，注意周圍環境，如遇可疑人物應及時避讓並報警。

#### 籌設電燈廠

【本埠訊】本市各界為改善民生，決定籌設電燈廠。該廠建成後，將為本市提供充足電力，解決居民生活用電問題。目前籌備工作正積極進行中，預計近期內可動工興建。

#### 催徵田賦

【本埠訊】為籌措財政收入，政府決定催徵田賦。各農戶應按時繳納，逾期將依法處罰。政府表示，將採取多種措施，確保田賦徵收工作順利進行。

#### 兩家大倒毒

是誰之過

【本埠訊】近日本市發生兩起重大毒品案件，涉及人員眾多，社會影響極大。警方已展開全面調查，並嚴厲打擊毒品交易。市民應提高警惕，遠離毒品，共同維護社會治安。

### 師清事

【本埠訊】本市教師協會近日召開會議，討論有關師資待遇及教育問題。會議強調，教師應以身作則，為培養下一代貢獻力量。同時，也對社會各界對教育事業的支持表示感謝。

### 本年春假

【本埠訊】教育局已正式通知各校，本年春假開始日期及相關規定。各校應嚴格執行，確保學生得到充分休息，並加強安全教育。

### 徵集材料

【本埠訊】為配合國家建設，政府決定徵集各類材料。市民應積極響應，提供所需物資，為國家發展貢獻力量。

### 荒亂年月

【本埠訊】回顧過去幾年，國家經歷了極大的困難和挑戰。但在全體國民的共同努力下，我們渡過了難關，並取得了長足的進步。我們應從中汲取教訓，更加團結一致，共同建設美好家園。

### 石家台市場

【本埠訊】石家台市場近日交易繁忙，各類商品應有盡有。市民在購物時應注意商品質量，並遵守市場秩序，共同營造良好的購物環境。

### 道途泥濘

【本埠訊】因連日降雨，本市部分道路出現嚴重泥濘，給市民出行帶來不便。有關部門已組織人員進行清理，並提醒市民在行駛時要減速慢行，確保交通安全。

### 那是算賬

【本埠訊】近日本市發生一起糾紛事件，雙方因利益分配問題產生矛盾。經有關部門調解，雙方已達成協議，並決定停止糾紛，尋求和平解決辦法。

### 添委科員

【本埠訊】為加強行政管理，政府決定添委科員。新委任的官員將負責相關部門的工作，確保政令暢通，服務市民。

### 韓光第遺書

【本埠訊】著名將領韓光第將軍的遺書近日在社會上引起廣泛關注。遺書中表達了將軍對國家的忠誠和對和平的嚮往，激發了國民的愛國熱情。

### 告狀須知

【本埠訊】為維護公民合法權益，政府制定了告狀須知。市民在遇到違法行為時，應按照規定程序進行投訴，以維護社會公平正義。

### 暗殺案續誌

【本埠訊】關於近日發生的暗殺案，警方已公佈進一步調查進展。目前正全力追緝兇手，並嚴密保護受害者安全。

### 區小呈請添級

【本埠訊】某區小學因學生人數增加，呈請政府添級。政府已表示將根據實際情況，儘快予以審批。

### 巡官得人

【本埠訊】本市近日選拔了一批優秀巡官，將負責維護治安。市民對新巡官的到任表示歡迎，並相信他們能做好工作。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局為加強執法力量，決定調委警官。新調任的警官將在各分局工作，確保法律得到嚴肅執行。

### 偏口魚真不貴

【本埠訊】近日市場上偏口魚價格有所下降，市民購買更為便利。市民在選購時應認準標記，確保買到優質產品。

### 請准緩撤街長

【本埠訊】某街道長因工作原因，呈請政府准其緩撤。政府已表示將根據實際情況予以考慮。

### 不准強索飯食

【本埠訊】政府嚴令禁止任何單位或個人強索飯食。市民應加強監督，如有發現應及時舉報。

### 匪劫汽車

【本埠訊】近日發生一起汽車搶劫案，歹徒搶走車輛並逃離現場。警方已展開追緝，並提醒市民在行駛時要加強警惕。

### 兵匪交戰

【本埠訊】某地區發生兵匪交戰事件，造成一定損失。政府已派兵前往支援，並加強該地區的安全防範。

### 戴課長視查各校

【本埠訊】教育局戴課長近日視查各校教學情況。視查結果顯示，各校教學質量良好，學生學習積極。

### 朱國藩請設學校

【本埠訊】朱國藩先生為改善鄉鎮教育，呈請政府設校。政府已表示將予以支持，並儘快落實。

### 兩校聯合體育會

【本埠訊】本市兩所學校決定聯合成立體育會，共同開展體育活動，增強學生體質。

### 區小呈請添級

【本埠訊】某區小學再次呈請添級，政府已表示將繼續關注此事。

### 巡官得人

【本埠訊】巡官工作進展順利，市民對其表現表示肯定。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局調委警官工作已圓滿結束，新警官已正式上任。

### 偏口魚真不貴

【本埠訊】偏口魚價格持續穩定，市民購買方便。

### 請准緩撤街長

【本埠訊】街長緩撤申請已獲批准，相關工作將由副街長代為處理。

### 不准強索飯食

【本埠訊】嚴禁強索飯食規定已深入人心，社會風氣良好。

### 匪劫汽車

【本埠訊】警方已成功追回被搶汽車，並將歹徒繩之以法。

### 兵匪交戰

【本埠訊】兵匪交戰事件已得到妥善處理，地區恢復安寧。

### 戴課長視查各校

【本埠訊】戴課長視查工作圓滿結束，各校教學質量得到肯定。

### 朱國藩請設學校

【本埠訊】朱國藩先生設校申請已獲批准，學校即將開學。

### 兩校聯合體育會

【本埠訊】兩校聯合體育會正式成立，並舉行了首場比賽。

### 區小呈請添級

【本埠訊】區小添級申請已獲批准，學校將擴充班級。

### 巡官得人

【本埠訊】巡官工作成績顯著，市民滿意度提高。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局調委警官工作進展順利，新警官已到位。

### 偏口魚真不貴

【本埠訊】偏口魚價格穩定，市民購買方便。

### 請准緩撤街長

【本埠訊】街長緩撤申請已獲批准，工作由副街長代辦。

### 不准強索飯食

【本埠訊】嚴禁強索飯食規定已深入人心，社會風氣良好。

### 匪劫汽車

【本埠訊】警方已成功追回被搶汽車，並將歹徒繩之以法。

### 兵匪交戰

【本埠訊】兵匪交戰事件已得到妥善處理，地區恢復安寧。

### 戴課長視查各校

【本埠訊】戴課長視查工作圓滿結束，各校教學質量得到肯定。

### 朱國藩請設學校

【本埠訊】朱國藩先生設校申請已獲批准，學校即將開學。

### 兩校聯合體育會

【本埠訊】兩校聯合體育會正式成立，並舉行了首場比賽。

### 區小呈請添級

【本埠訊】區小添級申請已獲批准，學校將擴充班級。

### 巡官得人

【本埠訊】巡官工作成績顯著，市民滿意度提高。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局調委警官工作進展順利，新警官已到位。

### 偏口魚真不貴

【本埠訊】偏口魚價格穩定，市民購買方便。

### 請准緩撤街長

【本埠訊】街長緩撤申請已獲批准，工作由副街長代辦。

### 不准強索飯食

【本埠訊】嚴禁強索飯食規定已深入人心，社會風氣良好。

### 匪劫汽車

【本埠訊】警方已成功追回被搶汽車，並將歹徒繩之以法。

### 兵匪交戰

【本埠訊】兵匪交戰事件已得到妥善處理，地區恢復安寧。

### 戴課長視查各校

【本埠訊】戴課長視查工作圓滿結束，各校教學質量得到肯定。

### 朱國藩請設學校

【本埠訊】朱國藩先生設校申請已獲批准，學校即將開學。

### 兩校聯合體育會

【本埠訊】兩校聯合體育會正式成立，並舉行了首場比賽。

### 區小呈請添級

【本埠訊】區小添級申請已獲批准，學校將擴充班級。

### 巡官得人

【本埠訊】巡官工作成績顯著，市民滿意度提高。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局調委警官工作進展順利，新警官已到位。

### 偏口魚真不貴

【本埠訊】偏口魚價格穩定，市民購買方便。

### 請准緩撤街長

【本埠訊】街長緩撤申請已獲批准，工作由副街長代辦。

### 不准強索飯食

【本埠訊】嚴禁強索飯食規定已深入人心，社會風氣良好。

### 匪劫汽車

【本埠訊】警方已成功追回被搶汽車，並將歹徒繩之以法。

### 兵匪交戰

【本埠訊】兵匪交戰事件已得到妥善處理，地區恢復安寧。

### 戴課長視查各校

【本埠訊】戴課長視查工作圓滿結束，各校教學質量得到肯定。

### 朱國藩請設學校

【本埠訊】朱國藩先生設校申請已獲批准，學校即將開學。

### 兩校聯合體育會

【本埠訊】兩校聯合體育會正式成立，並舉行了首場比賽。

### 區小呈請添級

【本埠訊】區小添級申請已獲批准，學校將擴充班級。

### 巡官得人

【本埠訊】巡官工作成績顯著，市民滿意度提高。

### 公安局調委警官

【本埠訊】公安局調委警官工作進展順利，新警官已到位。



己巳仲春李遠之

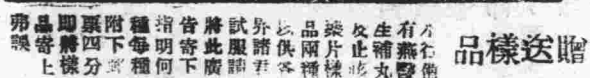




品出之廠總造製車汽用通國美為蘭佛雪



同人代訂



彌爾得山

由國歷三月八日起  
設有函售部以便遠  
客

繼續廣招分社啓事

敬啓者敝院新院落成定於國曆四月二十日舉行開幕典禮屆期恭請  
威友光臨指導不勝榮幸之至恐函請未週特此登報奉聞

遼東醫院院長張柏森  
院址遼寧省城工業區西保安堡  
向陽大街路西門牌二四五號



上海江西路十一號華新商華行經理



日本無産文壇零話 蕭崇素

日本無產藝術有意識的運動，怕要溯到最初的「蒔荷人社」罷，這是一個和歐洲巴比塞的「光明運動」(Lumière)相呼應的團體，這社在現在看來，雖然以分子太雜，沒有行動上的方向，但在一種思想運動的黎明期；這空泛無方向的團體，是有他相當的意義的。

果然由「蒔荷人社」和他所刊行的雜誌「蒔荷人」所刺激培植下來的文壇，隨着日本在大戰後將本經濟組織的變遷，走入初期「文藝戰線」的時期，繼着再由此時期的文藝戰線，走入今日文壇尖銳化的狀況。

意見也紛紛發表。身臨其境，迸發出的一派狂風，更紛披綻放。但是爲了一致服膺過去的一派野學零碎的指導緣故，還結合着一塊，刊他們的機關雜誌「戰旗」，「文藝戰線」則和山川川一派攜手，和山川派的雜誌「勞農」合作，守着他自己的舊壘。

上面是日本左傾文壇兩派對立狀況的略述。本篇是述這陣營中的作家的，對這方面，不能詳述。不過讀者總沒忘記目下日本無產文藝運動，雖然分立，却是達到他一個新的階段有他新時代的意義的。

殺人者

他們正談論着時事：死刑啊，民衆被射擊  
啊，活埋啊，女人被姦污啊，老人與孩子被虐  
殺啊，和平的愛自由的靈魂們永遠被毀壞，永  
遠被橫暴的惡勢力壓迫於污泥之中了。

這家理的主人說道：「想起生活方式已經  
改變了，真是令人害怕；是很以前所的事麼？」  
「不，還不過五年以前罷了。」以前時候我們  
俄羅斯人對於單獨的橫暴事件大家都覺得悲痛  
與震驚。例如警察曾在監獄中毆打了一個諾  
尼人啊，每個細小的官吏因為一個新到來的  
學生的傲慢無禮而加以逮捕啊，但現在呢？  
……有一羣民衆並沒有接到警告就被掃射；有  
一個人僅僅因為同名同姓的緣故，就被誤處了  
死刑；僅僅由於頭兒，人們常常開槍不到地便  
斃，無非由於殺殺人者，方常常放槍，要放  
出一二粒子彈而已。有一個智識階級的青年在  
街中被捕，用鞭子抽打，也是沒有一點理由  
的，不過由於兵士與軍官們的昏亂罷了。可是  
這種事情已經引不起大眾的驚異，激不起人  
們的恐怖。一切都照常進行着，好像並沒有發生  
過這種事的一般。

有人在沙袋的角隅裏與新也博訓着。聽的

俄國庫丁林者  
何公超譯

東三省民報副刊

人卻別轉身去看他，雖然大家看不見他，但都覺得他是裏面說話的。他也雖然用一種低微的過於平靜的聲音開始說話了，但是他的話常常停頓，聲音又帶着這樣奇特的顫抖，他是明顯地用了最大的困難在遏抑着自己內心的感動與悲哀的。

「……是的……這正是我所要講到的……我的意見是……這是不確實的……一個人能够慣於這種事情。我能够了解……因為寬仇而殺死人……這裡面有一種野獸似的快樂，因為能够了解因為盛怒，因為感情的痛苦，因為妒忌而殺死人。在決鬥中殺死的人，那也是容易了解的。但有時人們機械地去做這件……他們沒有什麼憤怒，也不帶仇恨，毫無任何責任，甚至於並不是為了自衛起見……不，這我看來是野蠻的，可怕的，難以了解的，正像獅子手的心理呢。當我讀着或者思考着對於猶太人的殘殺例，平定內亂的征伐例，或者那些戰時俘虜們被敵人為了要減少退送時的人數起見而慘殺了一部分的時候，我的腦筋就糊塗了，想不明白了。我彷彿站在一個黑黯的腥臭的深淵下面，深淵淵，人類的靈魂有時是不難墮落進去的。我是什麼都不明白……我覺得恐怖，憎恨……惡心……可是一種奇怪的痛苦的病態的好奇心牽繫着我想到這種可怕的……這是一種墮落的全部無限。」他默然不語了幾秒鐘，喘急地呼吸着，當他繼續說話的時候，人們可以由於他那突然低弱了的聲音，設想到他是已經用兩手掩住了臉部了。

「哦……不要緊……我一定要把這件事告訴給你們……在我的靈魂之上，鐫刻着這一種舊時的血的瘋狂……大約在十年以前，我犯了一次大錯殺……直到現在，我從沒把他告訴過別人……在我的地產的一所……裡面，你們知道，那時住着一匹驢，一頭這樣小的脫瘦了的小東西——不像什麼大驢，簡直像只貓罷——毛色本來是白的，但是因為常常住在爐灶下面的緣故，已經變成乾髒的灰色，慘淡的藍色了。事情發生在冬天……是的，在深冬時分。這是一個燭燭的早晨，昏昏而無風。太陽輝煌着，天氣已經變了。人們的眼睛不能夠向白雪注視，牠是這般乾乾的啊。那一年穿着雪靴，牠是這般乾乾的穿鞋的。我也穿着雪靴，在那天早上走去觀察院夜被野人們蹂躪了的墓園。我靜悄悄地走過那些小蘋果樹整齊的行列……這情形甚至令這分明地呈現在我的眼前——那雪彷彿已是變成淡紅色的樣子，小樹們的影子靜悄悄地躺著，牠們真是秀美，使人覺得彷彿自己是驚醒在他們的近旁，而把臉兒埋在那羊毛般的雪裡的一般。

「這時我遇着了——一個名字尊貴的老人……這不是他的真名，而是他時驢名。他也穿着雪靴，我們並肩地走着，這樣那樣地談着天。突然他笑了一聲說道：

「『我們那頭小驢養了一條腿子了，主人……』

「『怎麼會這樣的？』我問。

「『大概是跌入狼阱了吧。她的腳半條腿乾乾淨淨去掉了。』

「我想去看牠，便一同向傭人宿舍裡走去。我們的路的前面，不久就橫着一條稀泥的

六十六

小的血點滴成的路，這血路通到了一個土墩，那兒受傷的白貓，就坐在那土墩旁邊。她一看見我們，就皺皺了眼睛，可憐地張開了嘴吧，長長地叫了一聲「咪！咪！鳴」。她的嘴是特別地瘦小而細軟。前右腿的膝節的上部完全被咬破了，怪模地掛在前面，好像一隻殘廢的手一般。那血緩緩地一滴一滴地滴下來，越顯出那細得可憐的骨節多麼慘白。

「我對意蘇康說：『你到我這裏去把那支來福槍拿來。牠是掛在臥床上面的。』」

「但她將弄到什麼地方呢？她自己會把牠乾乾淨淨的啊！」那工人辯護說。

「我堅持着自己的主張。我要終止這殘廢了的動物的痛苦。此外，我又確信她那傷口一定會出膿的，她因為血液受害的緣故，無論如何總不免一死的。」

「意蘇康把來福槍拿來了。有一個管子裡面裝着打山鵝用的小彈子，另一個管子裡則裝着大鉛丸。我就招呼那貓兒，『普司，普司！』的向她呼喚。她坦然地跑着，向我走近了幾步。我就跑到右邊，讓她站在我左面，抽了準，開了火。那時我離開牠只有六七步遠，開槍之後，我就以為牠的腰裡有了我的那顆子彈。牠倒下去，一個黑洞洞了。但是我不會把牠殺得那麼慘。牠慘叫着，異常迅速地，一點沒有放鬆地逃開我。我看着她奔了一百五十碼的路，後來草進了一所小屋。我覺得異常地慚愧與憎恨，但是我仍然跟着牠。在路上，我的一只腳脫出了鞋帮，於是橫跌在雪地里了。我困難地站了起來。我的動作變成很費力的了，外衣的袖口上已經沾着雪，一隻手又在顫抖。

東三省民報副刊

「我走進了小屋，那裡面是很黑暗的。慚愧，突然我聽見在我頭上發出了一陣低弱的憤怒的怒叫。我朝上看，正好看見了她的一雙眼睛，——兩個燃燒着的青點。」

「我來七七八八地向這兩個青點射擊，差不多連準也不錯。那貓兒吐唾着，慘叫着，把身體搖來倒去，後來又定着不動了！……我正想走開，却又聽見從爐灶上面發出一聲驚慌長的憤怒的怒叫。我別轉頭去看，兩點青光正在黑暗裡閃灼，表示着惡魔似的毒恨，看得我頭髮都豎起，額頂都發冷了。」

「我急忙回家；我的幸福槍的子彈已經用完了，但我還有一根從司密思與維生那里拿來的子槍，以及一滿盒子的子彈。我裝滿了六個火膛，然後回到小屋裡。」

「那貓兒遠遠地就用一種可怖的怨訴歡迎我。我把六個火膛都放出了射擊她，再回去，重新裝上了子彈，又向她射了六顆。每次射擊的時候，她總是凶毒地吐唾着，爬抓著，在爐灶上面搖擺着，痛苦地號叫着。接着又是那兩堆青火與拖長的憤怒的怒叫。」

「到了這種境地，我再也不替他難過了。但在另一方面，可也並沒有愜意。一種愚劣的需求主宰着我，我那冰冷的、沉重的貪于殺戮的需要統治着我的手槍，我是，我的每種動作。但是我的良心是睡著的，也可以說是被一種污穢的包袱蒙蔽着的。我覺得身體裡面發冷，在我的心裏與腹裡有一種引起惡心的搔癢的昏聩的感覺。但是我停不下手。」

「我又記得那美麗的清明的冬天的早晨忽然古怪地改變起來，而且黑暗起來了。那雪已經變成黃色的了，那天空變成灰色的了，我的心裡對於周圍一切東西，對於天空對於太陽，甚至對於那有着清新的藍色陰影的樹木都麻木地，呆鈍地沒有什麼感覺。」

「我第三次回到小屋，手裡依舊攜着那裝滿了子彈的手槍。但是意緒從從小屋裡出來了，中提着一頭血肉淋漓的動物的後足，她全體粉碎，臟腑都漏了出來，但是那東西依然在了！」

「我不看見我，就粗聲大氣地說道：『够了！够了！不用見我！我自會收拾牠牠的。』」

他勉強避掉了我的眼光，但見我已清楚地看見他的嘴角邊顯着的一種十分憎恨的表情，而這種憎恨的表情你又如何知道是我而發的呢？」

「他走到屋角裏，盡力把貓的頭部向一棵木架上砸去。這東西就此完結了。」

「請故事的人停止了，人們總得見他在嗽清他的喉嚨，而且在沙發上轉動。隨後他又用極更加低抑的聲音繼續講述，但是這時他的聲音中加入了一種悲哀的與憤懣的情感。」

「哦……在當天，這一個流血的惡夢始終沒有離開我的腦海。到了夜裡我一點也睡不着，總是想起那只抗戰的白貓。展次看見已走到小屋裡去，聽見那痛楚的憤怒的怒叫，看見他那充滿了恐怖與憤恨的青點，我依舊射擊，無休無歇地向他們趕面去……我必須自己承認，女士們與紳士們，這是我生命裡一種最不幸，最可厭的印象……我一點也不替那白貓難過……不，我曾舉射擊過處死與野鹿。三年以前，我在賽馬的時候，遠射死過一匹馬。此外，我又參加過戰爭，該死的戰爭！」

……不，並不是這個。一直是到我最後的罪孽，我也一定會記得如何突然有一種威脅的惡的但同時又是不能消滅的不可知威脅的勢力淹沒我的靈魂深處出來，佔有了她，戕害她，施淫她的。這一種血的撲簌，這一種呆鈍的窒悶的腐木小仁，這一種怪然的對於殺戮的責備啊！」

他又默然不語了，在這遠的屋角裡，有或人的聲音，低低地說道：『是的，這確然是如此的。』多麼可怕的一種記憶啊！」

但是另外有一個人却挾着感情地斷斷他的話了：『不，不看上帝的面，大家替那些已經償了殺戮的不幸的人們設想設想吧。我相信：他們這一種人，白天也像夜晚一般黑暗的。我相信他們已經脈汁流血了，但雖然如此，他們依然不得不殺戮着。他們經常可以嚇唬，喝斥，甚至至於笑，——但是這是違背於他們自己做着這些事情，而是那個眼光陰暗，皮膚膠粘的統治着他們的惡魔做着的。』

「我替他們為幾年，因為我不拿現在的他們來想像，而是拿好幾年，已經老了的他們來想像的，他們永遠，永遠也不掉在那些日子裡已經損傷了，毀壞了他們自己的靈魂的那些憎恨與恐怖。我又想像着這些老人們的不能安眠的長夜！他們在黑暗中可怕的淒涼的道路上走着，他們的兩邊站着手十寸鐵的彈索，依無限地長的射着這些彈索，起，而他們便緊着這些彈索，跟着這些殺人者的心理是沒有憤怒，沒有

11

二百年來全歐文學思潮

68

悲哀，也沒有憐憫的，他們只是停不下手，因為污穢的血的瘋狂已經盤據了他們的腦海。他們將在恐怖中驚醒轉來，看見鏡裡的自己的映象而顛倒。他們將時感與咒罵，而妒羨那些因為寬容而被人在青春時代就取去了性命的人們。但是那個已經要飲了他們的靈魂的惡魔，終捨不得離開他們。即使使他們隨處疼痛的時候，他們的腿腰依舊會看見他們自己所洗的血的罪。」

## 二百年來全歐文學思潮

(續) 復初

十九世紀的法蘭西文學運動 (Mouvement Littéraire en France)

(Littérature) 解釋為「實主義」說：「文學上的實主義主義是社會——早已不能再相信有理想的社會，除出事實之外不能承認宗教的社會，感覺以外不能有信仰的社會觀察以外不能有方法的社會」的表現。

從以上所述解釋，我們可以知道：實主義義如何地重視「事實」，「在觀察『事實』的時候，態度如何地冷靜與明確，及爲着熱愛真理，如何地遊覽自己的主觀的偏見。」

白留替爾將實主義和自然主義併成一起，漠然地命名爲「自然主義」。在這一點，我們雖則不贊賞，但是他法蘭西文學提要中所說的「自然主義」的特徵却也很有個體的價值。

白留替爾從他所說的「自然主義學」三特徵出發：

(Impersonnel)。和上面所說的一樣，浪漫主義的特徵之一，是個人色彩的強烈，但在自然主義，却是反對的要求沒卻一切個性。這種沒卻個性，並不是作品中看不出作者的的人生觀藝術觀。而是作者自身不作爲「文學的材料」的意思。換句話，就是作者在作品中的材料，特別地主張自己的性格及傾向，而甘爲藝術服從的意思。作者的「獨自性」(Originalité)不是作家自身的意味，而是要表現出前人所未曾開發過的領域的意思。

藝術是一種表示 (Representation)。我們非在表示上專心不可。藝術和他的作家之間，毫不可有其共通的東西。就是藝術家祇要如實地描寫所要描寫的對象，在描寫之中，可流露出自己的的人格。對於自然，應該忠實地模仿，忠實地複製。在此纔真是藝術的目的。換句話，就是作者能夠完全忘却自己的人格，纔是藝術的勝利。這種見解，是自然主義的第一特徵。

白留替爾所舉的第二特徵，是科學的重重。他以爲藝術和科學，因爲知識的努力不同，所以從來是分離着，但是，這兩者若密切的結合不可，不簡直兩者若完全同化不可。藝術是在外的自然之中含着的理想的「原始的暗示」科學是理解的明快而透澈的說明。但是，在藝術上，這種原始的激勵力的，已經喪失。所以使藝術回復到已經遺忘了的各種傳統，及在適當的形式之中產生，這是科學的任務。更有，要知道永久而普遍的各種因條件，有兩種途徑。其一是科學，以此，可以決定因果律的根本法則，而用明確的形式及抽象的圖表來表現。

陳師而且能够向最平凡的人心和感中訴，而將他感覺地表現出來。因此他的尊重科學，所以要決定藝術的標準和描寫表現的真偽，已經不能再用「常識」「上流社會」或「社會的幸福」，而祇有科學而已，就是由科學證明的總是真的，否則都是虛偽。

白留替爾所舉的第三特徵，是「無感覺。」(Indifference) 這並不是感受性的缺乏而是對於不是藝術不是科學的一切，全無興味與全無感覺的意思。科學者在實驗性方面對於事物的處理沒有價值的意見。對於解剖動物的事實上道德上的價值，更是全不關心。一個事實，在他們儘量是一個事實，而沒有其他。他們也祇記取這一件事實，而不加以判斷。藝術家應採取這種態度不可。事實上勞倫斯爾以這種態度，創作了許多作品。他對於一切作中人物毫不加以批評。他說：「對於我的小說中人，徵求我的意見嗎？不行不行！徵求讀者回也是不行！我沒有發表意見的權利。假使讀者看不出書中應該看得出的道理，那便不是讀者的愚笨，就是我的書缺少正確。」又有詩人李爾說：「詩人應該像雕像們在他的青衫山上眺望一樣地觀察人間諸事。在他們的正確的理解裡，非使之絕對的無關心地反映出來不可。對於這些印像，更非祇以生命上更高尚的形式不可。」

白留替爾對於第三特徵的說明，真足十分細密。但是將實主義和自然主義分別着觀察的時候，那麼他的解說第一第二，是實主義，第一第二是自然主義的特徵，只要實主義

11